

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制內人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室第一職階一等翻譯員八缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十二月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o aviso de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>).

二零一五年十二月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete do Procurador, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員(法律範疇)一缺,經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月三十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考,以編制外合同(行政任用合同)制度招聘技術員職程第一職階一等技術員(項目管理範疇)四缺,經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現基於一宗按照第23/2011號行政法規第二十八條提起的訴願的結果,更正知識考試成績名單,並根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,將該更正的名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上,及同時上載於本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa rectificada da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento), deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, no seguimento de um recurso hierárquico apresentado nos termos do artigo 28.º do referido Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一五年十二月三十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的特級公關督導員職程第一職階特級公關督導員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十二月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2015.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

法律改革及國際法事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，法律改革及國際法事務局現公佈於二零一五年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁美琪 Leong Mei Kei	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 10,925.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
何嘉琳 Ho Ka Lam	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 8,406.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
潘君悅 Pun Kuan Ut	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 11,097.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
林詩琪 Lam Si Kei	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 11,776.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
吳芷盈 Ng Chi Ieng	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 10,683.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».

二零一五年十二月三十日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 30 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

告示

Edital

民政總署管理委員會於二零一五年十一月二十七日會議議決把位於澳門一公共地方命名為塔石廣場，有關資料如下：

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 27 de Novembro de 2015, deliberou dar a designação da Praça do Tap Siac ao espaço público situado em Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

2019塔石廣場，葡文為Praça do Tap Siac

2019 Praça do Tap Siac em chinês 塔石廣場

屬望德堂區

Freguesia de S. Lázaro

位於澳門士多鳥拜斯大馬路及肥利喇亞美打大馬路/荷蘭園大馬路/荷蘭園正街、高偉樂街及沙嘉都喇賈麗麗街之間。

該廣場由一條地下行車道及一個地下停車場，一個文娛康樂及休憩區場地，一個塔石廣場商業中心（塔石玻璃屋），一個青少年展藝館組成。

該公共空間曾經被命名為“美上校操場”或“助學會操場”，又名為曲棍球場。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一五年十二月十四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Situa-se entre as Avenidas de Sidónio Pais e do Conselheiro Ferreira de Almeida e as Ruas de Sacadura Cabral e Filipe O’Costa.

Esta Praça é composto por uma passagem viária e um parque de estacionamento no inferior, uma área de lazer e para actividades recreativas e culturais, um Centro Comercial da Praça do Tap Siac e um Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens.

Este espaço público tinha anteriormente a designação de Campo do Coronel Mesquita ou Campo da Caixa Escolar, e também conhecido por Campo de Óquei.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

財 政 局

通 告

第017/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》第30/99/M號法令第五條一款b)和第六條所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將監管及統籌研究暨財政策劃廳、資訊系統廳及行政暨財政處的權限授予財政局副局長鍾聖心。

二、將監管及統籌公共會計廳、公物管理廳及公共財政稽核處的權限授予財政局副局長何燕梅。

三、授予財政局的副局長、廳長、行政暨財政處處長、公證處處長、公共財政稽核處處長及法律輔助中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准享受年假的申請；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Despacho n.º 017/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º e pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na subdirectora Chong Seng Sam, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro (DEPF), Departamento do Sistema de Informação e Divisão Administrativa Financeira.

2. São delegadas na subdirectora Ho Im Mui Silvestre, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Contabilidade Pública (DCP), Departamento de Gestão Patrimonial (DGP) e Divisão de Inspeção de Finanças Públicas (DIFP).

3. São delegadas nos subdirectores e chefes de departamento, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, chefe da Divisão de Notariado, chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas e coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, as competências para praticar os seguintes actos, no âmbito das subunidades orgânicas ou núcleo que chefiarem:

1) Autorizar pedidos de gozo de férias;

(二) 批准為執行有關附屬部門或中心職責所需的物資申請。

四、同時，轉授予上款所指的副局長、主管及中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准提供與有關附屬部門或中心存檔文件的查閱或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區的實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

五、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

六、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示授予或轉授予之權限僅由其代任人行使。

七、對行使現授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第005/DIR/2015號批示。

十、在不妨礙第八款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

第018/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》第30/99/M號法令第五條一款b)所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範圍內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長鍾聖心：

(一) 簽署任用書；

(二) 批准續任，以及將臨時委任轉為確定委任；

2) Autorizar as requisições de material destinado ao funcionamento das subunidades orgânicas que chefiam directamente.

4. São subdelegadas, igualmente, nos subdirectores, chefias e coordenadora de núcleo, referidos no número anterior, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na correspondente subunidade orgânica ou núcleo, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

5. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

6. Na ausência ou impedimentos dos titulares dos cargos, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

7. Dos actos praticados no exercício das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos delegados ou subdelegados, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

9. O presente despacho revoga o Despacho n.º 005/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

10. Sem prejuízo do disposto no n.º 8, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Despacho n.º 018/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Chong Seng Sam, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimentos;

2) Autorizar a recondução e a conversão das nomeações provisórias em definitivas;

(三) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(四) 批准短期無薪假，以及就因個人理由而累積年假的申請作出決定；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 簽署計算及結算財政局工作人員服務時間的證明文件；

(七) 對其統籌的財政局附屬部門的工作人員，批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准財政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十) 在其統籌的財政局附屬部門範圍內，批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第九章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以貳拾伍萬澳門元為限；如屬免除詢價者，有關金額上限減半；

(十一) 批准將被視為對財政局運作已無用處的財產報廢；

(十二) 在其統籌的財政局附屬部門範圍內，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金開支的保證金，當適用法例有所規定者。

二、批准根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第四款規定的，在財政局範圍內人員職級內的晉階。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現授予或轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示授予或轉授予的權限得授予或轉授予主管人員。

六、自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第007/DIR/2015號批示。

八、在不妨礙第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

3) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

4) Conceder licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais;

5) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

10) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 9 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), sendo este reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

11) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Finanças que forem julgados incapazes para o serviço;

12) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação.

2. Autorizar a mudança de escalão nas carreiras de pessoal, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de delegação ou subdelegação no pessoal de chefia.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 007/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

8. Sem prejuízo do disposto no n.º 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

第019/DIR/2015號批示

Despacho n.º 019/DIR/2015

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》第30/99/M號法令第五條一款b)賦予的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範疇內作出下列行為的權限授予財政局副局長何燕梅：

(一) 批准退回屬澳門特別行政區政府的房屋及有關設備；

(二) 批准都市房屋租金的預付。

二、將在財政局範疇內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長何燕梅：

(一) 根據法律規定，對機票、搬運行李和旅遊保險申請作出決定；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第十二章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬豁免詢價者，有關金額上限減半；

(三) 批准分配或銷毀已報廢及宣告為無用的物品；

(四) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以登錄預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

(五) 批准分期退回不當收取的公款；

(六) 根據法律規定，批准以登錄在現行預算內的有關撥款支付歷年負擔；

(七) 根據每年《財政年度預算案》規定，批准在使用澳門特別行政區預算撥款時豁免遵守十二分之一制度；

(八) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交之支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

(九) 批准退回不當的扣除或任何不當徵收的款項；

(十) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, as minhas competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Autorizar a devolução de moradias e respectivo equipamento da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos.

2. São subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem nos termos legalmente previstos;

2) Autorizar despesas com realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 12 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$ 250 000,00 patacas (duzentas e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a realização de consulta;

3) Autorizar a afectação ou a destruição dos bens abatidos à carga e declarados inservíveis;

4) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

5) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos, indevidamente recebidos;

6) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

7) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento de cada ano;

8) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

9) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos ou de quaisquer outras importâncias indevidamente cobradas;

10) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

(十一) 根據法律規定，批准透過核准格式調動司庫活動帳戶；

(十二) 按法律規定批准調整享用澳門特別行政區的房屋之對待給付及租金；

(十三) 對屬於澳門特別行政區房屋的停車位分配作出決定；

(十四) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金；

(十五) 對接收自治機構的報廢物品作出決定。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示授予或轉授予的權限得授予或轉授予主管人員。

六、自二零一五年七月一日起獲授予或轉授予在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第008/DIR/2015及009/DIR/2015號批示。

八、在不妨礙上述第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月三十日於財政局

局長 容光亮

第020/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》第36/99/M號法令第二條第二款所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行情序上有關通知、傳喚和簽發作

11) Autorizar, nos termos legalmente previstos, a movimentação das contas de Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito;

12) Autorizar a actualização das contraprestações e das rendas pela usufruição das moradias da propriedade da RAEM nos termos legalmente previstos;

13) Decidir da atribuição de lugares de estacionamento em moradias pertencentes à Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando previstas na legislação aplicável;

15) Decidir da aceitação dos bens abatidos à carga dos organismos autónomos.

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências delegadas ou subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de delegação ou subdelegação no pessoal de chefia.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

7. O presente despacho revoga os Despachos n.ºs 008/DIR/2015 e 009/DIR/2015, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

8. Sem prejuízo do disposto no n.º 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Despacho n.º 020/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Amélia Maria Minhava Afonso, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de

為帳戶付款或分期支付，以及全額付款的支付憑單，以及在查封階段採取一切措施的本人權限授予稅務執行處助理處長 Amélia Maria Minhava Afonso。

二、亦將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動 M/11 格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第 010/DIR/2015 號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

第 021/DIR/2015 號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》第 36/99/M 號法令第二條第二款所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政

Dezembro de 1950, no que se refere a notificações, citações e emissão de guias de pagamento, tanto para o pagamento por conta ou em prestações, como para pagamento integral dos processos, bem como para proceder a todas as diligências na fase da penhora.

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 — Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 — REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 010/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Despacho n.º 021/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015,

區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行情序上有關傳喚和簽發支付憑單的本人權限授予稅務執行處助理處長林秀敏。

二、亦將在稅務執行處範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動M/11格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第011/DIR/2015號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月三十日於財政局

稅務執行處處長 容光亮

(是項刊登費用為 \$14,132.00)

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Lam Sao Man, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de Dezembro de 1950, no que se refere a citações e emissão de guias de pagamento.

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 – Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 – REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura referida na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 011/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2015.

O Chefe da Repartição das Execuções Fiscais, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 14 132,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年十二月二十九日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística, do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Directora, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

博彩監察協調局

名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
楊海恩.....	82.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十二月七日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：科長 Julieta Xavier de Sousa

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Ieong Hoi Ian.....	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ.

正選委員：海事及水務局顧問高級技術員 岑詠雪

候補委員：科長 余敬方

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogal efectivo: Sam Weng Sut, técnico superior assessor da DSAMA.

Vogal suplente: Iu Keng Fong, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncios

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員七缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席行政技術助理員十七缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年十二月二十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$920,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezassete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	144,945,227,848.51	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	244,018,328,715.71
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	22,096,153,419.16
銀行結存	Depósitos e contas correntes	93,086,130,221.65	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,010,127.00
海外債券	Títulos de crédito	31,564,358,161.91	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	13,689,722,185.34
特別投資組合	Fundos discretionários	20,257,415,222.13	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	30,253,000,000.00
其他	Outras	37,324,242.82	其他 Outras responsabilidades	123,779,442,984.21
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	125,587,652,024.31	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	228,733.13
流通硬幣	Moeda metálica de troco	348,037,400.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,152,824.78	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	228,733.13
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	14,250,633.92
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	159,635.16	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	14,250,633.92
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	71,438,162.10	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	125,159,008,001.87	資本儲備 Reservas patrimoniais	27,114,966,348.21
其他資產	Outros valores activos	614,894,558.15	資本滾存 Dotação patrimonial	20,954,749,804.29
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>271,147,774,430.97</u>		<u>271,147,774,430.97</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第1/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「機場旅客資料預報系統」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年二月三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年二月四日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

第2/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「警察外套及羽絨內裡」進行公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 1/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sistema de informações antecipadas sobre passageiros de transporte aéreo».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 3 de Fevereiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 4 de Fevereiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 23 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Concurso Público n.º 2/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Casacos e forros de penas».

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年二月二十三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$144,000.00（澳門幣壹拾肆萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年二月二十四日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 144 000,00 (cento e quarenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 24 de Fevereiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李樹榮.....	69,95

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei Su Weng.....	69,95

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十二月十八日批示認可)

二零一五年十二月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：一等督察 徐一平

處長 梁潔蘭

按照刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察五缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 余光輝.....	79.95
2.º 陳堅雄.....	76.80
3.º 馮浩賢.....	75.62
4.º 梁文照.....	75.35
5.º 莫向堯.....	74.08

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十二月十八日批示認可)

二零一五年十二月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 周偉光

正選委員：副局長 薛仲明

副局長 杜淑森

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe; e

Leong Kit Lan, chefe de divisão.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iu Kong Fai	79,95
2.º Chan Kin Hong	76,80
3.º Fong Hou In	75,62
4.º Luís Leong	75,35
5.º Mok Heong Io	74,08

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, director.

Vogais efectivos: Sit Chong Meng, subdirector; e

Tou Sok Sam, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

衛生局

公告

(開考編號：02315/02-MA.PED)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一五年九月十六

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 02315/02-MA.PED)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º

日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年十二月二十八日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

按照本人於二零一五年八月二十四日之批示，有關刊登於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組，為Cristina João Correia Pereira醫生展開麻醉科同等學歷考試(根據三月十五日第8/99/M號法令)，因唯一投考人欠缺提交個人履歷及所需投考文件而予以消滅。

二零一五年十二月二十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為\$548.00)

為展開取得醫院職務範疇胃腸科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$617.00)

通告

(開考編號：02815/02-T)

按照社會文化司司長於二零一五年十二月十七日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政

do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Agosto de 2015, declara-se extinta a realização do exame de equivalência de formação total em anesthesiologia, da Dr.ª Cristina João Correia Pereira (conforme o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015, em virtude de o único candidato não ter procedido à entrega do currículo e dos documentos de candidatura necessários.

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$548,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de gastroenterologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 02815/02-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（法醫範疇）二缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，之前需以行政任用合同制度試用六個月。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（法醫範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關法醫範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備法醫學或類同範疇的高等課程學歷。

Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de medicina legal, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato administrativo de provimento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico, área de medicina legal

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de medicina legal.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

7.3 Estejam habilitados com o curso superior de medicina legal ou âmbito similar.

8. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載),於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四:上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五:上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分)以親送方式到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)報考,報考時須遞交下列文件:

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交:

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 經投考人簽署的履歷(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交);
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本(如有請遞交,以作履歷分析之用)。

8.2 與公職有聯繫的報考人:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可免除遞交,但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方式

- a) 第一項甄選方法——知識考試,淘汰制,以筆試進行,為時二小時;
- b) 第二項甄選方法——專業面試;
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

8. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessária que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

8.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

9. Métodos de selecção

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de duas horas;
- b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=50%；

專業面試=30%；

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

14. 名單公佈

14.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

14.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

14.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第81/99/M號法令——《澳門衛生司組織法》；

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Publicação de listas

14.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também serão publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

14.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

14.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

b) Decreto-Lei n.º 81/99/M — Reestruturação orgânica dos Serviços de Saúde de Macau;

c) 第100/99/M號法令——《重新編排進行法醫鑑定之系統》；

d) 第274/95/M號訓令及第212/2014號行政長官批示——《規範酒精影響下駕駛之監管條件及方法》；

e) 第58/95/M號法令——《刑法典》第二卷第一編——侵犯人身罪；

f) 第59/95/M號法令——《規範自願中斷懷孕》；

g) 第111/99/M號法令——《設立在生物學及醫學應用方面保障人權及人類尊嚴之法律制度》；

h) 法醫學知識。

知識考試期間，除可查閱上述第a)至g)法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：法醫科主治醫生 柯慶華

正選委員：法醫科主治醫生 黃偉傑

法醫科醫生（完成法醫科專科培訓） 林巧珊

候補委員：法醫科顧問醫生 Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel

法醫科顧問醫生 Martins Ferreira Alves, José Luís

17. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(程序編號：第10/GO/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年十一月六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧

c) Decreto-Lei n.º 100/99/M – Reformulação do sistema de realização de perícias médico-legais;

d) Portaria n.º 274/95/M e Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2014 – Regulação das condições e métodos a utilizar no controlo de condução sob a influência do álcool;

e) Decreto-Lei n.º 58/95/M – Código Penal, LIVRO II, TÍTULO I – Crimes contra a pessoa;

f) Decreto-Lei n.º 59/95/M – Regulação da interrupção voluntária da gravidez;

g) Decreto-Lei n.º 111/99/M – Estabelecimento de um regime jurídico de protecção dos direitos do homem e da dignidade do ser humano face às aplicações da biologia e da medicina;

h) Conhecimentos de medicina legal.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de dispositivos electrónicos, com excepção da legislação das alíneas a) a g) acima mencionadas.

16. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. O Heng Wa, médico assistente de Serviço de Medicina Legal.

Vogais efectivos: Dr. Wong Wai Kit Bernard, médico assistente de Serviço de Medicina Legal; e

Dr.ª Lam Hao San (Completar o internato complementar de Medicina Legal).

Vogais suplentes: Dr. Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel, médico consultor de Serviço de Medicina Legal; e

Dr. Martins Ferreira Alves, José Luís, médico consultor de Serviço de Medicina Legal.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

(Ref. do Procedimento n.º: 10/GO/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condi-

問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇婦產科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得婦產科專科醫生級別後，實際從事婦產科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（婦產科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

ções para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia.

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, onde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) 由所任職的僱主實體發具有五年婦產科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de unidade de obstétrica/ginecologia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de unidade de obstétrica/ginecologia.

正選委員：香港醫學專科學院代表 歐陽錦全醫生

香港醫學專科學院代表 陳嘉倫醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 方慧瑩醫生

婦產科顧問醫生 黃潔敏醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

Vogais efectivos: Dr. Au Yeung Kam Chuen Sidney, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Chan Kar Loen Karen, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Fong Wai Ieng, médica consultora de unidade de obstétrica/ginecologia; e

Dr.^a Vong Kit Man, médica consultora de unidade de obstétrica/ginecologia.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Subdirector dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補編制外合同任用第一職階二等技術員(心理/心理輔導)三缺進行的普通對外入職開考，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登專業面試的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三款，以及第二十七條第二款規定，專業面試的名單已再次張貼

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

O anúncio da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia/aconselhamento psicológico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015. Nos termos do n.º 3 do artigo 28.º e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, procede-se à afixação

在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年十二月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

da lista da entrevista profissional, para consulta, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

旅遊局

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察一缺；

以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

以行政任用合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察一缺。

二零一五年十二月十八日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicação \$ 1 429,00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（公共行政管理範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）兩缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一五年十二月三十日於體育發展局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão e administração pública, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área do desporto, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號:PT/044/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十一日作出之批示，為澳門大學指定課室提供影音系統保養及檢修服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一六年七月一日至二零一八年六月三十日。

有意競投者可從二零一六年一月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年一月十三日下午四時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，E4中央教學樓東四座地下，G062室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年一月二十七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬捌仟元正（\$48,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年一月二十八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年十二月二十三日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月二十五

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/044/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção e reparação de sistemas audiovisuais para determinadas salas de aula da Universidade de Macau, durante o período de 1 de Julho de 2016 a 30 de Junho de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 6 de Janeiro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 13 de Janeiro de 2016, na Sala G062, rés-do-chão do Edifício Ensino Central, E4, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 27 de Janeiro de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第三季度之財政資助表：

FUNDO DE TURISMO

Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門街舞文化協會	14/01/2015	5,000.00	資助「China Dance Delight vol. 06全國總區街舞比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «China Dance Delight vol. 06全國總區街舞比賽».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	29/04/2015	40,000.00	資助「澳門青年旅遊大使培訓計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門青年旅遊大使培訓計劃”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	06/05/2015	249,970.00	資助「餐飲業培訓課程」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業培訓課程”.
聲悅曲藝會	27/05/2015	3,000.00	資助「聲傳粵韻折子戲專場晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	11/03/2015	3,000.00	資助「粵韻情牽·絲竹傳情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	17/02/2015	80,000.00	資助「澳門電影指南」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門電影指南”.
澳門新輝曲藝會	10/04/2015	3,000.00	資助「新輝曲藝賀昇平折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	10/06/2015	3,000.00	資助「兩地情牽敬老心演唱會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “兩地情牽敬老心演唱會”.
均安同鄉曲藝會	18/03/2015	3,000.00	資助「省港澳折子戲曲藝賀昇平晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	13/05/2015	3,000.00	資助「南寧粵藝星輝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	05/06/2015	3,000.00	資助「惠然曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「“唐明皇與楊貴妃”粵劇全集」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	06/05/2015	3,000.00	資助「茵珈晴粵韻會知音粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	06/05/2015	248,000.00	資助「培訓課程」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “培訓課程”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	27/05/2015	249,900.00	資助「餐飲業教學光碟製作、分享會及專題講座」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業教學光碟製作、分享會及專題講座”.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Hui	03/06/2015	3,000.00	資助「紅梅粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/06/2015	204,124.90	資助「第十六屆東南亞美食嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第十六屆東南亞美食嘉年華”.
	10/06/2015	95,000.00	資助「三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”.
澳門華星曲藝會	03/06/2015	3,000.00	資助「華星曲韻同歡唱粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música ‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「粵韻名曲會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	17/06/2015	3,000.00	資助「文娛曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	17/06/2015	3,000.00	資助「“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門月中仙粵劇曲藝會	29/07/2015	3,000.00	資助「月中仙會慶折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「星光曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	01/07/2015	3,000.00	資助「迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門榮旭文化藝術協會	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門霓裳粵藝社	22/04/2015	3,000.00	資助「藝韻星輝戲曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	13/05/2015	45,800.00	資助「澳門魚行醉龍節2015」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門魚行醉龍節2015”.
雷鳴曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「藝韻星輝戲曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	11/02/2015	3,000.00	資助「同樂粵韻耀濠江折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
匯濤曲藝會	10/06/2015	3,000.00	資助「濤濤粵韻匯知音折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	17/06/2015	5,000.00	資助「Exposure X R16 Macau Regional Finals 2015」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Exposure X R16 Macau Regional Finals 2015».
澳門麗影曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「麗影百花妍粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
永泉曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「慶祝永泉曲藝會成立8周年誌慶曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「祥和粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門輝煌曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「好友友好賀中秋曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門永興曲藝會	10/06/2015	3,000.00	資助「永興金秋粵韻會知音折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	28/01/2015	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Música «Kam Fong Wong» de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「彩鳳笙歌喜盈盈粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立五周年曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	22/07/2015	3,000.00	資助「2015迎國慶粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	04/03/2015	3,000.00	資助「銀聲金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	17/06/2015	3,000.00	資助「粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Mei San	22/07/2015	3,000.00	資助「美新曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超藝戲劇曲藝會	22/07/2015	3,000.00	資助「超藝友好折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「霓裳曲藝會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	10/06/2015	3,000.00	資助「偉聲金秋粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	25/03/2015	3,000.00	資助「粵韻展華章戲曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競芳華粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	25/03/2015	60,000.00	資助「光輝路環四月八」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “光輝路環四月八”.
怡情樂苑曲藝會	12/08/2015	3,000.00	資助「怡情曲藝獻知音折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃紅李綠粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競璀璨粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵港澳南華曲藝協會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競春風粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	29/07/2015	3,000.00	資助「和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	12/08/2015	60,000.00	資助「第九屆澳門特色光榮榜——麵舖評選頒獎禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第九屆澳門特色光榮榜——麵舖評選頒獎禮”.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「麗影笙歌劇藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	01/07/2015	3,000.00	資助「盈豐折子戲曲藝賀國慶」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	05/08/2015	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	14/01/2015	50,000.00	資助「2015澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2015澳門道教文化節”.
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	08/05/2015	382,000.00	資助「第三屆澳門福建文化節——海上絲綢之路篇」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第三屆澳門福建文化節——海上絲綢之路篇”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
火鳳凰文化藝術協會	12/08/2015	3,000.00	資助「火鳳凰成立十周年戲曲會演折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	1,933,794.90	

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

繼二零一五年八月十九日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》，及為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第二季度之財政資助表：

Na sequência da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015, e em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem do apoio concedido durante o 2.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	18/03/2015	3,000.00	資助「濤麗詩懷舊金曲粵曲仲夏演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

旅遊基金於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》刊登了二零一五年第一季度之財政資助表，修改情況如下：

Aviso

O Fundo de Turismo publicou no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, de 6 de Maio de 2015, a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2015, cujas alterações seguem abaixo:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/02/2015	178,000.00 ——有關機構於21/07/2015退還 資助金額的未動用結餘，即澳門幣 32,235.80 — Por não ter utilizado a totalida- de do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicial- mente proposto, foi reembolsado o montante de 32 235,80 ao Fundo de Turismo em 21/07/2015	資助“康公情懷賀元宵嘉年華”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “康公情懷賀元宵嘉年華”.

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

行政管理委員會主席 文綺華局長

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的规定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

名單

Lista

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘（物流範疇）第一職階技術工人一缺（試用期為合同首九十日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	鍾結興	81.60
2.º	陳文超	71.10
3.º	葉婉雯	67.90
4.º	莫飛健	66.80
5.º	梁文亮	62.40
6.º	郭慶紅	55.90

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：13名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：5名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：10名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一五年十二月十六日的批示確認）

二零一五年十二月十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政處理及派遞科科長 鄭燦明

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de logística, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 90 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chong Kit Heng	81,60
2.º	Chan Man Chio	71,10
3.º	Ip Un Man	67,90
4.º	Mok Fei Kin	66,80
5.º	Leong Man Leong	62,40
6.º	Kuok Heng Hong	55,90

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 13 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 5 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 10 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Chan Meng, chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio.

正選委員：預備、核對及運輸範圍主管 梁國健

一等技術輔導員 容惠貞

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Vogais efectivos: Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte; e

Iong Wai Cheng, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為郵政局人員進行普通晉級開考，以填補本局行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席行政技術助理員六缺：

第一職階一等行政技術助理員六缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十二月十八日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contratos administrativos de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

公告

Anúncio

[95/2015]

(95/2015)

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(I)。

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação (IH).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Denominação do concurso: prestação de serviços para a administração dos edifícios para os Bairros Sociais do IH (I)

5. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——嘉翠麗大廈B/C座、濠江花園第3/4/5座、青洲社屋——青泉樓/青雅樓/青翠樓I/青翠樓II/青松樓，服務期由二零一六年七月一日至二零一八年三月三十一日，為期二十一個月。

——筷子基社屋——快達樓，服務期由二零一六年九月一日至二零一八年三月三十一日，為期十九個月。

6. 投標人之一般條件：在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為物業管理服務，且依法沒有領有保安牌照並從事私人保安業務的公司均可參與本招標。

7. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及書面解釋：現場考察於二零一六年一月十二日上午九時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達房屋局集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問。有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零一六年一月十八日前以書面形式向招標實體提出。有意投標人須於二零一六年一月十一日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

9. 臨時擔保：金額為\$440,000.00（澳門幣肆拾肆萬元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一六年二月十五日下午五時正。

11. 開標日期、時間及地點：二零一六年二月十六日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

12. 判給標準：

——價格：50%

5. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração dos bairros sociais, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns e dos equipamentos colectivos, nos seguintes locais e prazos:

— Blocos B e C do Edifício D.^a Julieta Nobre de Carvalho, Bloco 3/4/5 do Hou Kong Garden, Habitação Social da Ilha Verde — Edifícios Cheng Chun/Cheng Nga/Cheng Choi I/Cheng Choi II/Cheng Chong, o prazo de serviços é de 21 meses, entre o dia 1 de Julho de 2016 e o dia 31 de Março de 2018.

— Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, o prazo de serviços é de 19 meses, entre o dia 1 de Setembro de 2016 e o dia 31 de Março de 2018.

6. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito das suas actividades inclua a prestação de serviços de administração de propriedades, total ou parcialmente, e que não sejam titulares da licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada, nos termos da lei.

7. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo programa e processo do concurso, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção da fotocópia dos documentos acima referidos é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e esclarecimento por escrito: a visita ao local será feita no dia 12 de Janeiro de 2016, às 9,30 horas. Os interessados devem chegar ao IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e serão guiados pelos trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que põe a obra a concurso, antes do dia 18 de Janeiro de 2016. Os interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 11 de Janeiro de 2016, para proceder à marcação prévia da visita ao local.

9. Caução provisória: o montante é de \$ 440 000,00 (quatrocentos e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, no Banco da China, sucursal de Macau.

10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 15 de Fevereiro de 2016, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.

11. Local, data e hora do acto público do concurso: terá lugar no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10,00 horas do dia 16 de Fevereiro de 2016.

12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%;

——經驗(包括其整體樓宇管理及系統保養等、執行對此目的有需要之工作及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗、公司架構及規模,以及專業管理能力等):10%

——管理服務計劃(包括樓宇之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源及設備等,以及提升上述各項服務質素的計劃):40%

13. 其他事項:有關是次招標之細節及注意事項等,詳列於招標案卷內,而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁(<http://www.ihm.gov.mo>)內公佈。

二零一五年十二月二十三日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

– Experiência (incluindo a experiência na gestão global e manutenção dos sistemas do edifício, na execução dos trabalhos necessários para este efeito e na prestação dos serviços do concurso, bem como a estrutura e dimensão da empresa e a sua capacidade de gestão profissional): 10%;

– Plano de serviços de administração (incluindo os planos para o controlo de entrada e saída do edifício, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção dos sistemas e os recursos humanos e equipamentos para a prestação de serviços, bem como os planos de elevação da qualidade de todos estes serviços): 40%.

13. Outros assuntos: os pormenores e assuntos a observar sobre o presente concurso constam do processo do concurso, e as informações posteriores sobre o concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺,經於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定,准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式,為編制外合同人員(根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定,視為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal

行政任用合同) 進行第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十一月四日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
陳四妹.....	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二十三日批示認可)

二零一五年十二月十七日於環境保護局

典試委員會:

主席: 環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員: 環境保護局一等高級技術員 袁文龍

候補委員: 勞工事務局特級督察 阮嘉儀

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

contratado além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sei Mui.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Un Man Long, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal suplente: Un Ka I, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會以散位合同制度(行政任用合同)填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺,經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,知識考試(駕駛實踐測試)成績名單已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會內,並上載於本會網頁(www.csc.gov.mo),以供查閱。

二零一五年十二月三十日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento (Contrato Administrativo de Provimento), da Comissão de Segurança dos Combustíveis, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, encontra-se afixada na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, Macau, e publicada na página electrónica da Comissão (www.csc.gov.mo).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

能源業發展辦公室

名單

能源業發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
黃美梨..... 83.22

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十二月十八日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

正選委員：能源業發展辦公室顧問高級技術員 張振良

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Wong Mei Lei83,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iu Iok Leng, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Vogais efectivos: Cheong Chan Leong, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (dois lugares da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior;

二、技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺；

三、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年十二月三十日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

3. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)